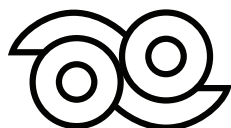






Obras completas  
Sigmund Freud



Volumen 4



# Obras completas Sigmund Freud

Ordenamiento, comentarios y notas de James Strachey  
con la colaboración de Anna Freud,  
asistidos por Alix Strachey y Alan Tyson

Traducción directa del alemán de José L. Etcheverry

Volumen 4 (1900)

La interpretación de los sueños  
(primera parte)

Amorrortu editores  
Buenos Aires - Madrid

El título original en alemán de la presente obra de Sigmund Freud, cuyos derechos se consignan a continuación, figura en la página 3.

© Copyright del ordenamiento, comentarios y notas de la edición inglesa, James Strachey, 1953

© Copyright de las obras de Sigmund Freud, Sigmund Freud Copyrights Ltd.

© Copyright de la edición castellana, Amorrortu editores S.A., Paraguay 1225, 7° piso (1057) Buenos Aires, 1976

[www.amorrortueditores.com](http://www.amorrortueditores.com)

Amorrortu editores España S.L., C/López de Hoyos 15, 3º izq. - 28006 Madrid

Primera edición en castellano, 1979; primera reimpresión, 1984; segunda reimpresión, 1987; tercera reimpresión, 1989; cuarta reimpresión, 1991; quinta reimpresión, 1993; sexta reimpresión, 1994; séptima reimpresión, 1996; octava reimpresión, 1998; novena reimpresión, 2001; décima reimpresión, 2004; undécima reimpresión, 2005; duodécima reimpresión, 2007; décima tercera reimpresión, 2008; décima cuarta reimpresión, 2010; décima quinta reimpresión, 2012; décima sexta reimpresión, 2013

Traducción directa del alemán: José Luis Etcheverry

Traducción de los comentarios y notas de James Strachey: Leandro Wolfson  
Asesoramiento: Santiago Dubcovsky, Fernando Ulloa y Jorge Colapinto  
Corrección de pruebas: Rolando Trozzi y Mario Leff

Publicada con autorización de Sigmund Freud Copyrights Ltd., The Hogarth Press Ltd., The Institute of Psychoanalysis (Londres) y Angela Richards. Primera edición en *The Standard Edition of the Complete Psychological Works of Sigmund Freud*, 1953; segunda edición, corregida, 1958; sexta reimpresión de la segunda edición, 1975.

La reproducción total o parcial de este libro en forma idéntica o modificada por cualquier medio mecánico o electrónico, incluyendo fotocopia, grabación o cualquier sistema de almacenamiento y recuperación de información, no autorizada por los editores, viola derechos reservados. Cualquier utilización debe ser previamente solicitada.

Queda hecho el depósito que previene la ley n° 11.723.

Industria argentina. Made in Argentina.

ISBN 978-950-518-575-7 (Obras completas)

ISBN 978-950-518-580-1 (Volumen 4)

Freud, Sigmund

Obras completas : La interpretación de los sueños : Primera parte : 1900.- 1ª ed. 16ª reimp.- Buenos Aires : Amorrortu, 2013.

v. 4, 360 p. ; 23x14 cm.

Traducción de: José Luis Etcheverry

ISBN 978-950-518-580-1

1. Psicoanálisis. I. Etcheverry, José Luis, trad. II. Título.  
CDD 150.195

Impreso en los Talleres Gráficos Color Efe, Paso 192, Avellaneda, provincia de Buenos Aires, en septiembre de 2013.

Tirada de esta edición: 3.000 ejemplares.

# Índice general

## Volumen 4

- xi Advertencia sobre la edición en castellano
- xiv Lista de abreviaturas
  
- 1 La interpretación de los sueños (1900 [1899])
  
- 3 Introducción, *James Strachey*
- 17 *La interpretación de los sueños*
  
- 17 Advertencia (a la primera edición)
- 19 Prólogo a la segunda edición
- 21 Prólogo a la tercera edición
- 23 Prólogo a la cuarta edición
- 24 Prólogo a la quinta edición
- 25 Prólogo a la sexta edición
- 26 Prólogo a la octava edición
- 27 Prólogo a la tercera edición inglesa (revisada)
  
- 29 I. La bibliografía científica sobre los problemas del sueño
  
- 34 A. Relación del sueño con la vida de vigilia
- 38 B. El material del sueño. La memoria en el sueño
- 48 C. Estímulos y fuentes del sueño
  - 1. Los estímulos sensoriales exteriores, 48
  - 2. Excitación sensorial interior (subjetiva), 56
  - 3. Estímulo corporal interno (orgánico), 58
  - 4. Fuentes psíquicas de estímulo, 64
- 68 D. ¿Por qué olvidamos el sueño una vez despiertos?
- 72 E. Las particularidades psicológicas del sueño
- 89 F. Los sentimientos éticos en el sueño
- 98 G. Teorías sobre el sueño y función del sueño
- 110 H. Relaciones entre el sueño y las enfermedades mentales
  
- 115 Apéndice de 1909
- 117 Apéndice de 1914

- 118 II. El método de la interpretación de los sueños.  
Análisis de un sueño paradigmático
- 142 III. El sueño es un cumplimiento de deseo
- 153 IV. La desfiguración onírica
- 180 V. El material y las fuentes del sueño
- 182 A. Lo reciente y lo indiferente en el sueño
- 204 B. Lo infantil como fuente de los sueños
- 233 C. Las fuentes somáticas del sueño
- 252 D. Sueños típicos
  - (α) El sueño de turbación por desnudez, 253
  - (β) Los sueños de la muerte de personas queridas,  
258
  - [(γ) Otros sueños típicos], 279
  - [δ] El sueño de examen, 281
- 285 VI. El trabajo del sueño
- 287 A. El trabajo de condensación
- 311 B. El trabajo de desplazamiento {descentramiento}
- 316 C. Los medios de figuración del sueño

#### Volumen 5

- 345 D. El miramiento por la figurabilidad
- 356 E. La figuración por símbolos en el sueño. Otros  
sueños típicos
- 407 F. Ejemplos. Cuentas y dichos en el sueño
- 426 G. Sueños absurdos. Las operaciones intelectuales  
en el sueño
- 458 H. Los afectos en el sueño
- 485 I. La elaboración secundaria
- 504 VII. Sobre la psicología de los procesos oníricos
- 507 A. El olvido de los sueños
- 527 B. La regresión
- 543 C. Acerca del cumplimiento de deseo
- 565 D. El despertar por el sueño. La función del sueño.  
El sueño de angustia



578	E. El proceso primario y el proceso secundario. La represión
598	F. Lo inconciente y la conciencia. La realidad
609	Apéndice A. Una premonición onírica cumplida
613	Sobre el sueño (1901)
615	Nota introductoria, <i>James Strachey</i>
617	<i>Sobre el sueño</i>
669	Apéndice B. Escritos de Freud que versan predominantemente o en gran parte sobre el sueño
671	Bibliografías e índice de autores
	A. Índice de autores y lista de trabajos que se mencionan en el texto, 672
	B. Lista de otras obras sobre sueños publicadas antes de 1900, 700
707	Índice de sueños
713	Índice de símbolos
715	Índice alfabético